



New Generation of Appliance



آب سردکن با یخ ساز
مدل: NL-3142BS

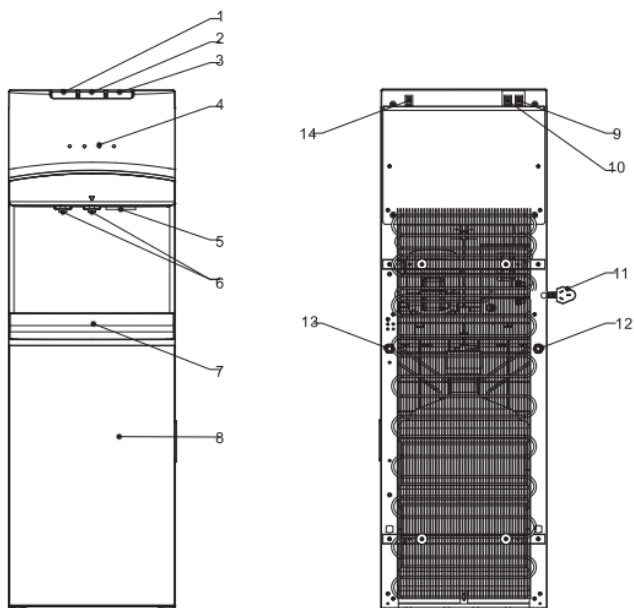
فارسی ☐
English ☐

لطفاً قبل از استفاده از این دستگاه، این دفترچه راهنما را با دقت مطالعه فرمایید.
هشدار:

این دستگاه می‌تواند توسط کودکان بالای ۸ سال و افرادی که دارای ناتوانی‌های جسمی، حسی یا ذهنی هستند یا تجربه و دانش کافی ندارند، استفاده شود، به شرطی که تحت نظارت یا آموزش در مورد نحوه استفاده ایمن از دستگاه قرار گرفته باشند و خطرات احتمالی را درک کنند. کودکان زیر ۸ سال باید از دستگاه و کابل اتصال دور نگه داشته شوند و نباید اجازه داده شود که از دستگاه استفاده کنند. کودکان نباید با دستگاه بازی کنند. تمیزکاری و نگهداری دستگاه نباید توسط کودکان انجام شود مگر اینکه آنها بالای ۸ سال سن داشته و تحت نظارت باشند.

فقط در صورتی که هیچ نشانه‌ای از آسیب در سیم برق و دستگاه وجود نداشته باشد، از آن استفاده کنید. در صورت بروز خرابی، فوراً دوشاخه را کشیده یا دستگاه را از برق جدا کنید. دستگاه را تنها طبق مشخصات روی تابلوی مشخصات متصل کرده و راه‌اندازی کنید. برای جلوگیری از خطرات احتمالی، تعمیرات مانند تعویض کابل آسیب‌دیده باید فقط توسط پرسنل خدمات مشتری ما انجام شود.

نام اجزا



شماره	نام قطعه	شماره	نام قطعه
۱	دکمه آب گرم	۸	درب
۲	دکمه آب سرد	۹	کلید گرمایش
۳	دکمه یخ	۱۰	کلید سرمایش
۴	نشانگر	۱۱	سیم برق
۵	خروجی یخ	۱۲	مهره تخلیه مخزن آب گرم
۶	شیر آب گرم / سرد	۱۳	مهره تخلیه مخزن آب سرد
۷	سینی آب	۱۴	کلید یخ سازی

نکات قبل از استفاده:

۱. این دستگاه برای استفاده در خانه یا دفتر مناسب است و باید فقط در داخل ساختمان استفاده شود.
۲. دستگاه باید روی سطحی صاف و ثابت قرار گیرد تا از آسیب ناشی از لغزش جلوگیری شود. همچنین پشت دستگاه باید حداقل ۱۰ سانتی متر از دیوار فاصله داشته باشد تا تهویه مناسب و انتشار حرارت فراهم شود.
۳. دستگاه باید در محیطی خشک، خنک و دارای تهویه مناسب قرار گیرد. همچنین باید از تابش مستقیم نور خورشید و پاشیدن مایعات بر روی آن جلوگیری شود. دستگاه نباید نزدیک به وسایل گرانباهای الکترونیکی قرار گیرد و هیچ گاه نباید روی سطوح چوبی قرار داده شود.
۴. هنگام استفاده اولیه، کاربر باید داخل دستگاه را تمیز کند. روش خاص: یک بطری جدید با آب تازه به نگهدارنده بطری دستگاه قرار دهید، سپس شیر آب سرد و گرم را فشار دهید تا آب از شیرها به طور همزمان خارج شود. ۲۰ دقیقه بعد، بطری را از دستگاه خارج کرده و شیر آب را فشار دهید تا آب از آن تخلیه شود، سپس دریچه تخلیه را باز کنید تا آب داخل دستگاه تخلیه شود. این مراحل را سه بار تکرار کنید.
۵. هرگز سیم برق را تغییر ندهید و هیچ گاه طول سیم برق را افزایش ندهید.

شرح عملکرد:

۱. برای دریافت آب گرم، دکمه آب گرم را فشار دهید و در عین حال قفل کودک قرمز را نیز فشار دهید تا آب گرم دریافت شود. برای دریافت آب سرد، فقط کافیست دکمه آب سرد را فشار دهید.
۲. برای دریافت قالب‌های یخ، دکمه یخ را نگه دارید، یخ‌ها از خروجی یخ خارج خواهند شد.

۳. تعویض بطری آب: زمانی که چراغ هشدار کمبود آب چشمک می‌زند، یعنی زمان تعویض بطری آب فرا رسیده است.

۴. عملکردهای گرمایش، سرمایش و یخ‌سازی به صورت جداگانه کنترل می‌شوند. اگر به عملکرد یخ‌سازی نیاز ندارید، می‌توانید کلید یخ‌سازی را خاموش کنید. همین دستورالعمل برای عملکردهای سرمایش و گرمایش نیز صادق است.

۵. اگر زمانی که دکمه یخ را فشار می‌دهید یخ خارج نمی‌شود، لطفاً کمی صبر کنید. (چراغ نشانگر یخ‌سازی/سرمایش زمانی که دستگاه در حال تولید یخ است به رنگ نارنجی خواهد بود، و زمانی که دستگاه در حال تولید آب است، نشانگر یخ‌سازی/سرمایش به رنگ زرد خواهد بود. اگر نشانگر یخ‌سازی/سرمایش چشمک بزند، یعنی مشکلی در سیستم وجود دارد، اما نگران نباشید، دستگاه بعد از ۱۵ دقیقه به طور خودکار باز می‌گردد.)

زمان ساخت یخ و دمای محیط:

برای اولین بار که از یخ‌ساز استفاده می‌کنید، باید حدود یک ساعت صبر کنید تا اولین سری یخ تولید شود. سپس می‌توانید طبق جدول زمانی زیر برای دوره‌های بعدی عمل کنید:

زمان ساخت یخ (دقیقه / هر دور)	دمای محیط
۶ دقیقه / هر دور	۱۴-۰°C
۷ دقیقه / هر دور	۲۰-۱۵°C
۸ دقیقه / هر دور	۲۵-۲۱°C
۹ دقیقه / هر دور	۳۰-۲۶°C
۱۱ دقیقه / هر دور	۳۵-۳۱°C
۱۲ دقیقه / هر دور	۳۶°C و بالاتر

مشخصات فنی

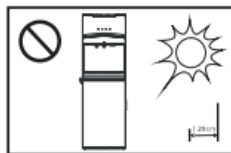
ویژگی	مقدار
-------	-------

ولتاژ	۲۴۰-۲۲۰ ولت ~
فرکانس	۶۰/۵۰ هرتز
توان گرمایش	۴۲۰ وات
توان سرمایش	۱۰۰ وات
دمای آب گرم	≤ 90 درجه سانتی‌گراد
دمای آب سرد	≥ 10 درجه سانتی‌گراد
ظرفیت گرمایش	۵ لیتر در ساعت
ظرفیت سرمایش	۳ لیتر در ساعت
یخچال کمپرسوری	۶۸ گرم / R134a
ظرفیت ساخت یخ	۸ کیلوگرم در ۲۴ ساعت
نوع اقلیم	T
مصرف برق	۱.۵ کیلووات ساعت / ۲۴ ساعت
وزن خالص	۱۷.۱ کیلوگرم
ابعاد دستگاه	۳۴۰ × ۳۹۰ × ۱۰۶۲ میلی‌متر

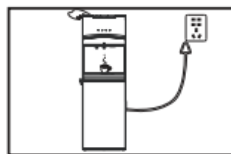
هشدار:

- این دستگاه را در محل خشک نگهداری کنید و از تابش مستقیم نور خورشید دور نگه دارید. پشت دستگاه باید حداقل ۲۰ سانتی‌متر از دیوار فاصله داشته باشد. هرگز دستگاه را روی کاغذ یا فوم قرار ندهید، زیرا این مواد ممکن است آب جذب کرده و باعث نشتی جریان شوند. همچنین از قرار دادن مواد قابل اشتعال در کنار دستگاه خودداری کنید.
- برای جلوگیری از آسیب به دستگاه، قبل از خروج آب از همه شیرها، دوشاخه را به برق وصل نکنید یا کلیدها را فشار ندهید.

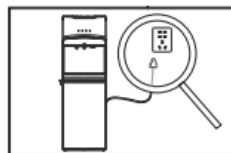
۳. اگر برای مدت طولانی به آب گرم (یا سرد) نیاز ندارید، کلید مربوطه را خاموش کنید تا در مصرف انرژی صرفه جویی شود.



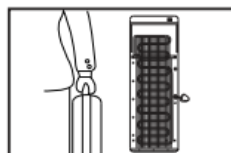
۴. این آب سردکن باید با دوشاخه سه پایه دارای اتصال به زمین و کلید محافظ نشتی برق استفاده شود. در صورت استفاده از دوشاخه صاف، سیم اتصال به زمین باید به درستی نصب شود.



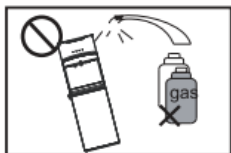
۵. اگر قصد دارید برای مدت طولانی از دستگاه استفاده نکنید، کلیدها را خاموش کرده، دوشاخه را از پریز بکشید و آب باقی مانده را از دریچه تخلیه خارج کنید.



۶. هرگز از مایعات آلی برای تمیز کردن دستگاه استفاده نکنید. پاشیدن مستقیم آب روی دستگاه اکیداً ممنوع است.

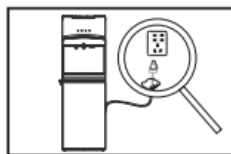


۷. هرگز دستگاه را با وارد یا خارج کردن دوشاخه به/از پریز برق روشن یا خاموش نکنید. همچنین طول سیم برق را افزایش ندهید تا از خطر آتش سوزی جلوگیری شود.

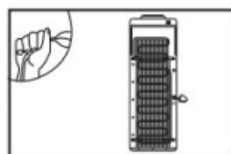


۸. اگر سیم برق آسیب دید، باید توسط سازنده، نمایندگی خدمات یا افراد دارای صلاحیت مشابه تعویض شود.

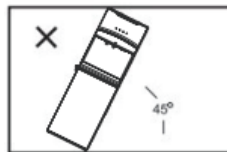
۹. هرگز دستگاه را وارونه نکرده یا بیشتر از ۴۵ درجه کج نکنید.



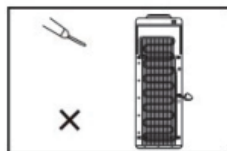
۱۰. وقتی دستگاه در دمای زیر صفر قرار گیرد و توسط یخ مسدود شود، باید کلید سرمایش به مدت ۴ ساعت خاموش شود، سپس دوباره روشن شود تا ادامه کار کند.



۱۱. دستگاه باید حداقل ۳ دقیقه پس از خاموش کردن کلید برق دوباره روشن شود.



۱۲. اگر دمای محیط بالاتر از حد معمول باشد، زمان خنک شدن کمی بیشتر خواهد شد.



دستورالعمل‌های ایمنی:

۱. این دستگاه می‌تواند توسط کودکان بالای ۸ سال و افرادی که دارای ناتوانی‌های جسمی، حسی یا ذهنی هستند یا تجربه و دانش کافی ندارند، استفاده شود، به شرطی که تحت نظارت یا آموزش در مورد نحوه استفاده ایمن از دستگاه قرار گرفته باشند و خطرات احتمالی را درک کنند.

۲. دستگاه‌ها می‌توانند توسط افرادی با توانایی‌های جسمی، حسی یا ذهنی کاهش یافته یا فاقد تجربه و دانش کافی استفاده شوند، به شرطی که تحت نظارت یا آموزش در مورد نحوه استفاده ایمن از دستگاه قرار گرفته و خطرات مربوطه را درک کنند. کودکان نباید با دستگاه بازی کنند.

۳. اگر سیم برق آسیب دید، باید توسط سازنده، نمایندگی خدمات یا افراد دارای صلاحیت مشابه تعویض شود تا از بروز خطر جلوگیری گردد.

۴. دستگاه نباید با جت آب تمیز شود.

۵. این دستگاه تنها برای استفاده در داخل ساختمان مناسب است.

۶. **هشدار:** منافذ تهویه در دستگاه یا در ساختار داخلی آن باید از هرگونه انسداد پاک نگه داشته شوند.

۷. **هشدار:** از استفاده از دستگاه‌های برقی داخل محفظه‌های نگهداری غذا در دستگاه خودداری کنید، مگر اینکه این دستگاه‌ها از نوع توصیه شده توسط سازنده باشند.

توجه و نگهداری:

۱. هنگام استفاده از آبرسدکن برای اولین بار، باید یک بطری آب اضافه کنید. در هیچ شرایطی نباید دستگاه به برق متصل شود بدون اینکه آب در آن موجود باشد.
۲. هنگام اولین استفاده از آبرسدکن، روشن کردن کلیدهای گرمایش و سرمایش زمانی که چراغ هشدار کمبود آب روشن است، ممنوع است.
۳. هنگامی که نیاز به تمیزکاری، نگهداری یا عدم استفاده طولانی مدت از دستگاه دارید، باید دوشاخه را از پریز بکشید و وقتی که آب گرم سرد شد، دریچه تخلیه را باز کنید تا هیچ آب باقی نماند.
۴. تمیزکاری باید به موقع انجام شود (تقریباً هر ۶ ماه یکبار) تا کیفیت آب تضمین شود.

عیب‌یابی:

لطفاً قبل از درخواست تعمیر، موارد زیر را بررسی کنید:

مشکل مشاهده شده	دلایل احتمالی	راه حل
خروجی نداشتن آب از شیر	عدم وجود آب در بطری	یک بطری جدید آب قرار دهید
آب گرم، گرم نیست و آب سرد، سرد نیست	۱. استفاده بیش از حد از آب گرم و سرد در مدت زمان کوتاه ۲. اتصال نداشتن به برق ۳. زمان کافی برای سرمایش وجود نداشته است	۱. چند دقیقه صبر کنید تا آب آماده شود ۲. بررسی کنید که کلید روشن باشد، دوشاخه در جای درست قرار گرفته باشد و برق وصل باشد ۳. برای اولین بار برای خنک کردن آب، ۲ ساعت صبر کنید

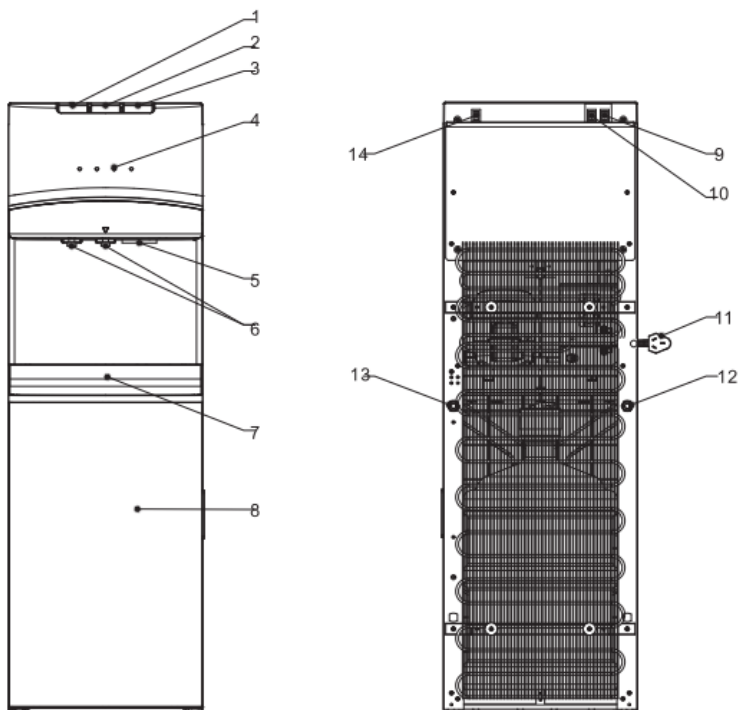
نشت آب	آسیب دیدن بطری	بطری را با یک بطری جدید تعویض کنید
عدم تولید یخ	خرابی برنامه برق	دکمه برق را خاموش کرده و دستگاه را پس از ۳ دقیقه دوباره روشن کنید

**PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE USING
THIS MACHINE****CAUTION:**

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Keep children under 8 years of age away from the appliance and connecting cable and do not allow them to use the appliance. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.

Use only if power cord and appliance show no signs of damage. Should a fault occur, pull the plug or disconnect from the mains immediately. Connect and operate the appliance only according to the type plate specifications. To avoid potential hazards, repairs such as replacing a damaged cable must only be carried out by our customer service personnel.

PART NAME



No.	Name	No.	Name
1	Hot water button	8	Door
2	Cold water button	9	Heating switch
3	Ice cube button	10	Cooling switch
4	Indicator	11	Power cord
5	Ice cube outlet	12	Hot tank drain nut
6	Hot /Cold water faucet	13	Cold tank drain nut
7	Water tray	14	Ice making Switch

NOTES BEFORE USE

1. This machine is suitable for household or office and must be used indoors.
2. The machine should be stably placed on the flat floor, to avoid any damage due to slide. Meanwhile the back side of the water dispenser should be kept at least 10CM away from the wall, for ventilation and heat radiation.
3. The machine should be placed in a dry, cool and ventilated place, also should not be exposed to direct sunlight and liquid's splashing. Should not be close to other expensive furniture and electrical equipment, never should be placed on the woods.
4. When first in use, the user should clean the inside of the body. The specific method: Put a new bottle with fresh water into the water dispenser's bottle support, press the cold and hot tap until the water flows out of the faucet at the same time. 20 minutes later, pull the bottle out of water dispenser, press the water faucet to let the water pour out and also turn on the drain valve to empty the water inside. Do as the method above three times.
5. Never change the power cord and Never extend the length of the power cord.

OPERATION DESCRIPTION

1. To get hot water, press the hot water button together with the red Child lock then can get hot water.
To get cold water just directly press the cold water button.
2. To get the ice cubes, keep pressing the Ice cube button, the ice cubes will come out from the ice cube outlet.
3. Water bottle replacement: When the light of water shortage indicator is flashing, it means it's time to replace the water bottle.
4. The heating, cooling and ice-making functions are controlled

separately. If the ice-making function is not needed, the ice-making function switch can be turned off, The same applies to the cooling and heating functions.

5.If there is no ice come out when you press Ice button, please kindly wait some time. (The ICE MAKING/COOLING indicator is orange when machine is making ice, The ICE MAKING/COOLING indicator is yellow when machine is making water. If ICE MAKING/COOLING indicator is flashing, means there is malfunction with system, but don't worry, the machine will recover automatically after 15 minutes.)

ICE MAKING TIME AND AMBIENT TEMPERATURE

For first time using the Ice maker, it should wait about one hour for first round ice making, then can follow the time table below for next rounds:

Ambient Temperature	Ice making time
0-14°C	6 minutes / round
15-20°C	7 minutes / round
21-25°C	8 minutes / round
26-30°C	9 minutes / round
31-35°C	11 minutes / round
36°C or above	12 minutes / round

TECH. DATA

Voltage	220-240V~	Frequency	50/60HZ
Heating power	420W	Cooling power	100W
Hot water temperature	≥90°C	Cold water temperature	≤10°C

Heating capacity	5L/H	Cooling water capacity	3L/H
Compress Refrigerator	R134a/68g	Ice making capacity	8KG/24H
Climate Type	T	Power consumption	1.5kW.h/24h
Net Weight	17.1kg	Dimensions	340x390x1062mm

CAUTION

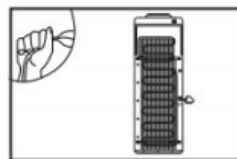
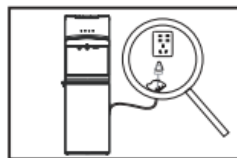
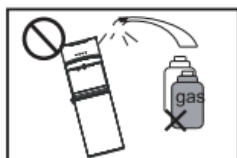
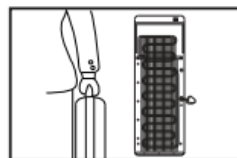
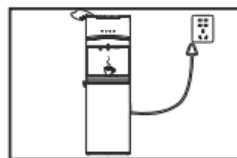
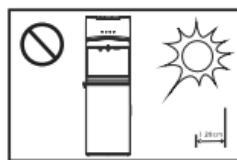
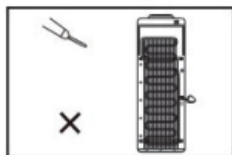
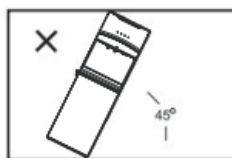
1. Keep this machine in a dry place and avoid direct sunlight. The back side of the machine should be at least 20 cm far from the wall. Never put the machine on paper or foam, which may store water then cause creepage. Never put anything flammable beside this machine.
2. To avoid damage to the machine, do not plug the power cord or push the switches until water runs out from all faucets.
3. In case hot (or cold)water is not needed for a long time, turn off the switch accordingly to save power.
4. This water dispenser must be used with third-prong grounding plug and creepage protection switch. Lfuse two fat plug, the grounding wire must be properly grounded before use.
5. In case the machine will not be used for a long time. turn of the switches, then pull the plug out from socket and drain the remaining water through draining outlet.
6. Never use organic liquid to clean the machine. Splashing the unit with water is strictly prohibited.
7. Never turn on (of) the machine by inserting the plug to(pulling the plug out from)the socket. Never increase the length of the power supply cord to avoid fire.
8. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person.

9. Never turn the machine upside down or lean it more than 45°.

10. When the machine is under the ice point and blocked by ice, the cooling switch must be closed for 4 hours before turning it on again to continue its operation.

11. This machine should not be turned on until 3 minutes later after turning off the power switch.

12. The cooling time will be little longer when the environment temperature is higher than normal.



SAFTY INSTRUCTION

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

2. Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.

3. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a

hazard.

4. The appliance must not be cleaned by a water jet.

5. The appliance is suitable for indoor use only.

6. **WARNING** : Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

7. **WARNING** : Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

ATTENTION AND MAINTENANCE

1. The first time to use water dispenser, must add a water bottle. In any case, connecting the dispenser to electricity without water is forbidden.

2. When using the water dispenser for the first time, it is forbidden to turn on the heating and cooling switches when the water shortage lamp is on.

3. When need to do the clean or maintenance or stop using the dispenser for a long time, you must pull out the plug and when the hot water turns cold, open the drain valve until no water remains.

4. The clean out should be done regularly (every 6 months) to ensure the water quality.

TROUBLE SHOOTING

Please check the following before having the machine repaired.

Failure Phenomenon	Possible reasons	Treatment
No water from the tap	No Water in the bottle	Bring a new water bottle
Hot water is not hot, cold water is not cold	1.Excessive use of hot and cold water in a short time	1. Wait a few minutes to get the water

	2.No connection with the electricity 3.The cooling time is not enough	2.Check the switch is on, the plug is in the right position and the plug base is electrical 3. The first time to cool water,2 hours later in use.
Water leakage	The bottle is damaged	Change the bottle with a new one.
No ice making	Power program failure.	Turn off the power button and restart the machine after 3 minutes.



QUALITY EXPERIENCE



Water Dispenser with
Ice Maker

Model: NL-3142BS

فارسی ☐
English ☐